

**بعض المصطلحات المفيدة في اجتماعات**

**مصايد الاسماك**

( انجليزي - فرنسي - اسباني - عربي )

**USEFUL TERMS FOR MEETINGS ON FISHERY**

**TERMES UTILES POUR LES REUNIONS RELATIVES A LA PECHE**

**TERMINOS UTILES PARA LAS REUNIONES SOBRE PESCA**

**منظمة الامم المتحدة للتنمية والزراعة**

( الفاو )

| acoustic resource survey | prospección acústica de recursos | المسح الصوتي للموارد                                        |
|--------------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| activated sludge         | boues activées                   | طين - رواسب طينية مشطية                                     |
| allowable catch          | captures autorisées              | كمية الصيد المباحة                                          |
| anadromous               | anadrome                         | نهرى السرى (الأسماك المهاجرة من البحر إلى الدهر) السك الدهر |
| aquaculture              | aquiculture                      | <u>تربية</u> الاحياء المائية (الزراعة المائية)              |
| aquafarmer               | pisciculteur                     | <u>مربي</u> الاحياء المائية (زارع مائي)                     |
| Arabian Sea              | mer d'Oman                       | بحر العرب                                                   |
| bait                     | appât                            | طعم                                                         |
| beach seine              | senne de plage                   | جرافة ساحلية                                                |
| bionomics                | bionomie                         | علم الكائنات - علم البيئة                                   |
| bottom trawl             | chalut de fond                   | شبكة الجر القاعي ...                                        |
| brackish water           | eau saumâtre                     | ماء اجاج - ماء مسوس - ضاربة للملوحة                         |
| brood stock              | stock de géniteurs               | المخزون البياض                                              |
| by-catch                 | capture incidente                | محصول عرضي                                                  |
|                          | capture secundaria, accesoría    |                                                             |

|                              |                                    |                                                              |                                                                                               |
|------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| cage                         | masse                              | jania                                                        | قنقن (لصيد السمك)                                                                             |
| ostreomous                   | ostedrome                          | ostedromo                                                    | بحرية السر (الأسمك المهاجرة من الدهر الى البحر)<br>السمك البحر                                |
| catch                        | capture, prise                     | captura                                                      | كوبة الصيد — حيلة الصيد — الصيد                                                               |
| continental shelf<br>- slope | plateau continental,<br>talus -    | plataforma continental,<br>talud -                           | الحرف / الرف الطاري —<br>المنحدر الطاري                                                       |
| coral reefs                  | réef de corail                     | arrecifes coralíferos                                        | ريف مرجاني / شجيرة مرجاني                                                                     |
| demersal species             | espèces démersales                 | especies demersales                                          | اسماك طافية                                                                                   |
| diadromous -                 | - diadromes                        | - diadromas                                                  | انواع مهاجرة بين المياه المالحة والمياه<br>بحرية / نهوية السر (بحيرة — ماهرة)<br>رأسب اللقط — |
| distillery sludge            | résidus de distillerie             | oleno de destileria                                          | احواض السلطن                                                                                  |
| dockyards                    | chantier de construction<br>navale | astillero                                                    |                                                                                               |
| echosounder                  | échosonde                          | ecosonda                                                     | مقياس من العمق الصوتي — سبار بالمدى                                                           |
| euphausiid crustaceans       | euphausiids                        | crustáceos euphausidas                                       | كائنات قشرية صغيرة (من فصيلة بولوسيد من)                                                      |
| fin                          | nageoire                           | aleta                                                        | زعنف                                                                                          |
| fingerlings                  | alevins                            | peces pequeños (hasta<br>unos 5 cm) pececillos,<br>jaramigos | بلموط — ج • بلاعيط — الأصبحت                                                                  |
| fish hatchery                | écloserie                          | piscolfactoria                                               | ملقن بيض السمك — ملقح الأسماك                                                                 |
| - pond                       | vivier                             | estanque, criadero                                           | مسكينة — جوير / بركينة                                                                        |

|                    |                                     |                                   |                                                                 |
|--------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| fishing gear       | engin de pêche                      | arte de pesca                     | ادوات / معدات الصيد                                             |
| - grounds          | pêcheries, fonds de pêche           | caladeros                         | مناطق الصيد                                                     |
| fry                | frail, alevins                      | fresa, material de siembra        | الصرف - زريعة - برقات                                           |
| gauge (tonnage)    | jauge, jaugeage (tonnage)           | arqueo (tonelaje)                 | العمولة - السعة - الطنة                                         |
| gill net           | fillet-maillant                     | red de enmalle, red de enredo     | شبكة خيشومية                                                    |
| groundfish         | poisson de fond                     | pez béntico, bentónico, demersal  | اسماك قاعية                                                     |
| gutting            | éviscération                        | eviscerado                        | تفريغ الأحشاء                                                   |
| hatchery           | alevinage                           | repoblación                       | مقطن - مطرخ                                                     |
| high-opening trawl | chalut à grande ouverture verticale | arte de arrastre de gran abertura | شبكة ذات لحة رأسية كبيرة - مطهنة جر / نزول (ذو لحة رأسية كبيرة) |
| high sea fishing   | pêche hauturière                    | pesca de altura                   | مصيد - الصيد أعالي البحار                                       |
| hoop net           | verveux                             | garlito, buitrón                  | شبكة قمعية - شبكة مطوقة                                         |
| inbreeding         | consanguinité                       | consanguinidad, autoreproducción  | تكاثر / تولد داخلي                                              |
| induced spawning   | ponte induite, conditionnée         | desove inducido                   | السر - المستحث - تطريخ صناعي                                    |

|                     |                               |                                    |                                            |
|---------------------|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------|
| impoundment         | réservoir de captage des eaux | embalse                            | خزان لجمع المياه                           |
| inshore stocks      | stocks littoraux              | poblaciones litorales (pescas)     | مخزونات شاطئية / ساحلية                    |
| - areas             | zones littorales, côtières    | zonas de bajura                    | مناطق شاطئية / ساحلية                      |
| isobath             | isobathe                      | isobata                            | خط تساوي العمق                             |
| lampara net         | lamparo                       | lampara                            | مصباح المهادين - شبكة اللمارا              |
| landing             | mise à terre                  | débarquement                       | الإزالة                                    |
| longline            | palangre                      | palangre                           | خيط صائري                                  |
| - fisheries         | pêche à la -                  | pesca con -                        | مسايد الخيط الصائري / الصيد بالخيط الصائري |
| longliner           | palangrier                    | palangrero                         | سحابة الصيد بالخيط الصائري                 |
| long range fishing  | pêche hauturière              | pesca de altura                    | مسايد المياه العميقة - الصيد أعلى البحار   |
| marine fish culture | mariculture                   | acuicultura marina                 | تربية الأسماك البحرية                      |
| mesh size           | malla                         | dimension, tamaño, luz de la malla | مقياس منخون (للتحات) الشباك                |
| mesopelagic fish    | poisson mésopélagique         | pescas mesopelágicas               | أسماك / أنواع شبه عائمة (متوسطة العمق)     |
| mid-water trawl     | chalut pélagique              | arraastre pelágico                 | جرافة ذات شباك عائمة (متوسطة العمق)        |
| mussel culture      | mytiliculture                 | orfa de mejillones                 | تربية المحار                               |

|                       |                                   |                                    |                                                   |
|-----------------------|-----------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|
| netsonde              | bathytélémètre                    | batitelémetro                      | مسبار البحر                                       |
| nursery ground        | nourricerie, zone de reproduction | vivero, zona de reproducción       | منطقة التكاثر (مسكنة)                             |
| offshore stocks       | stocks au large                   | poblaciones de media altura        | مخزونات لا ساحلية - مخزونات المياه العميقة        |
| open sea              | le large, haute mer               | alta mar                           | عرض البحار - اعالي البحار (بحر مفتوح)             |
| otolith               | otolithe                          | otolito                            | الحصىمة الاذنية                                   |
| pelagic species       | espèces pélagiques                | especies pelágicas                 | الاسماك / الانواع العائمة                         |
| - trawl               | chalut -                          | arte para la pesca entre dos aguas | جرافة ذات شبكة عائمة (جرافة لصيد الأنواع العائمة) |
| pen (stew), fish-pond | vivier                            | corral                             | حوض الاسماك - مسكنة - قفس                         |
| pond culture          | élevage en étang                  | cría en estanques                  | تربية الاسماك في الاحواض / في البرك               |
| pot                   | casier, nasse                     | cesta, nasa                        | سلة (لصيد الاسماك)                                |
| predators             | prédateurs                        | predadores                         | الانواع المفترسة                                  |
| purse seine           | senne coulissante, tournante      | red de cerco de jarreta            | سهلة دوارة / منزلقة جرافة محوطة                   |
| raft culture          | culture sur radeaux               | cultivos en balsas                 | تربية اطواف (تربية على طواف)                      |
| repeated stocking     | empoissonnement répété            | reproducción repetida              | تربية متكررة - استزراع متكرر                      |

|                   |                                                                                                      |                                                                 |                                               |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| school (of fish)  | banc (de poisson)                                                                                    | banco (de peces),<br>cardumen                                   | سرب                                           |
| seed              | terme générique couvrant<br>le frai, le naissain<br>(pour les coquillages<br>seulement), les alevins | material de siembra:<br>fresa, larvas de<br>bivalvos o alevines | زريعة (لخ) الاسماك. المستخدمة للتربية         |
| shallow, shoal    | haut-fond                                                                                            | bajo, bajío                                                     | رقيق - ضحل (ماء قليل العمق)                   |
| shellfish culture | conchyliculture, élevage<br>de crustacés ou les deux<br>à la fois                                    | orfa de mariscos                                                | تربية الاسماك / القشريات (تربية المحار)       |
| shoaling stocks   | stocks vivant en bancs                                                                               | peces gregarios                                                 | سلالات تعيش في أسراب - سرب                    |
| size grade        | classe de taille                                                                                     | clase de edad                                                   | معايرة - ترتيب حسب القياس                     |
| spat              | naissain                                                                                             | larvas de ostras, mejillones<br>y bivalvos en general           | بويضات المحار - صغار المحار<br>بويضات القواقع |
| spawning          | ponte                                                                                                | desove                                                          | ضفتر - تربية - تطعيم (سر السمك)               |
| - grounds         | frayères                                                                                             | zonas de reproducción                                           | مساكن السمك                                   |
| stock             | stock                                                                                                | población (de peces)                                            | مخزون سمكي (رصيد)                             |
| stocking density  | densité de peuplement                                                                                | densidad de repoblación                                         | كثافة التزويد بالأسماك                        |
| sustainable yield | rendement équilibré,<br>capacité équilibrée                                                          | rendimiento sostenible                                          | المصيد المتوازن                               |

|                             |                                                       |                                    |                                             |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------|
| swimming bladder            | vessie natatoire                                      | vejiga natatoria                   | عائمة السمك - الكيس المائي - العانة         |
| tagging programme           | programme de marquage                                 | programa de marcado                | برنامج الترميم / التعلم (وضع العلامات)      |
| tanglenet, gill net         | filet maillant                                        | red de emalle, de enredo           | شبكة شراكية                                 |
| total allowable batch (TAC) | capture totale admissible (CTA)                       | captura total permisible (CTP)     | إجمالي كمية الصيد / حصة الصيد المباحة       |
| trammel net                 | trémall, trameil                                      | trasmallo                          | شبكة مثلكة                                  |
| trap                        | madrague                                              | almadraba, calada                  | مزرقة - فخ                                  |
| trash fish                  | faux poissons, poisson de rebut                       | morrala, peces inservibles         | نفايات السمك (ترجع إلى البحر)               |
| trawl fishery               | pêche au chalut                                       | pesca de arrastre                  | الصيد بالتزل / وسيلة الجر / بالشبكة السحبية |
| trawler                     | chalutier                                             | arrastrero                         | سفينة التزولة - سفينة الجر                  |
| trawling free zones         | zones fermées au chalutage                            | zona vedada a la pesca de arrastre | مناطق محظور الصيد فيها بالتزل               |
| trolling fishery            | pêche à la traîne, à la ligne traînante, à la cuiller | pesca con curricán, a la cacea     | الصيد بالمغرفة - الصيد بالخط المجرور        |
| trophic level               | couche trophique                                      | nivel trófico                      | مستوى التغذية                               |



| دراسة                                   | الهيئة الاستشارية لمحوث الموارد البحرية |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| upwelling                               | remontée (upwelling)                    |
| yield per recruit                       | rendement par recrue                    |
| اكتسب السمك التزويد                     | rendimiento por recluta                 |
| ACMRR                                   | CCRM                                    |
| Advisory Committee on                   | Comité consultatif de la                |
| Marine Resources Research               | recherche sur les ressources            |
|                                         | de la mer                               |
| Investigaciones de los Recursos Marinos |                                         |
| CARPAS                                  | CARPAS                                  |
| Regional Fisheries                      | Comision consultativa                   |
| Advisory Commission for                 | régionale des pêches pour               |
| the Southwest Atlantic                  | l'Atlantique du Sud-Ouest               |
|                                         | Sudoccidental                           |
| CECAF                                   | OPACE                                   |
| Committee for Eastern                   | Comité des pêches pour                  |
| Central Atlantic Fisheries              | l'Atlantique Centre-Est                 |
|                                         | Atlántico Centro-Oriental               |
| CIFA                                    | CIFA                                    |
| Committee for Inland                    | Comité des pêches conti-                |
| Fisheries of Africa                     | nentales pour l'Afrique                 |
|                                         | para Africa                             |
|                                         | Comité de Pesca Continental             |

الهيئة الاستشارية لمشتا رة لصايد  
الهيئة الاستشارية لمشتا رة لصايد  
جنوب غرب الاطلسي

لجنة مصايد شرق وسط الاطلسي

لجنة المصايد الداخلية لافريقيا

|                                                                 |                                                                                                        |                                                                    |                                              |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| COFESCAL                                                        | COFESCAL                                                                                               | COFESCAL                                                           | مجلس المعاهد الداخلية في أمريكا اللاتينية    |
| Commission for Inland Fisheries of Latin America                | Commission des pêches intérieures pour l'Amérique Latine                                               | Comisión de Pesca Continental para América Latina                  |                                              |
| EIFAC                                                           | CECPT                                                                                                  | CAEPC                                                              | الهيئة الاستشارية الأوروبية للمعاهد الداخلية |
| European Inland Fisheries Advisory Commission                   | European Inland Fisheries Commission européenne consultative pour les pêches dans les eaux intérieures | Comisión Asesora Europea sobre Pesca Continental                   |                                              |
| GFCM                                                            | GCPM                                                                                                   | GCPM                                                               | المجلس العام للمعاهد البحر المتوسط           |
| General Fisheries Council for the Mediterranean                 | Conseil général des pêches pour la Méditerranée                                                        | Consejo General de Pesca del Mediterráneo                          |                                              |
| IATTC                                                           | CITT                                                                                                   | CIAT                                                               | الهيئة الأمريكية للتونة الاستوائية           |
| Inter-American Tropical Tuna Commission                         | Commission interaméricaine du thon tropical                                                            | Comisión Interamericana del Atún Tropical                          |                                              |
| ICCAT                                                           | CICTA                                                                                                  | CICAA                                                              | الهيئة الدولية لمعاهدة التونة في الاطلسي     |
| International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas | Commission internationale pour la conservation des thonides de l'Atlantique                            | Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico |                                              |

الجلسة الدولية لاستكشاف البحار

|                                                                                  |                                                                                  |                                                                            |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| ICES                                                                             | CICM                                                                             | CICM                                                                       | الهيئة الدولية لاستكشاف البحار                    |
| International Council for the Exploration of the Sea                             | Conseil International pour l'exploration des mers                                | Consejo Internacional para la Exploración del Mar                          |                                                   |
| ICMAF                                                                            | CIPAM                                                                            | CIPAM                                                                      | الهيئة الدولية لمصايد الأسماك في شمال غرب الأطلسي |
| International Commission for Northwest Atlantic Fisheries                        | Commission internationale des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest                  | Comisión Internacional de Pesquerías del Atlántico Noroeste                |                                                   |
| ICSEAF                                                                           | CIPASE                                                                           | CIPASO                                                                     | الهيئة الدولية لمصايد الأسماك في جنوب شرق الأطلسي |
| International Commission for the South East Atlantic Fisheries                   | Commission internationale des pêches pour l'Atlantique du Sud-Est                | Comisión Internacional de Pesquerías del Atlántico Sudoriental             |                                                   |
| ICSEM                                                                            | CISEM                                                                            | CISEM                                                                      | الهيئة الدولية للاستكشاف العلمي للبحر المتوسط     |
| International Commission for the Scientific Exploration of the Mediterranean Sea | Commission internationale pour l'exploration scientifique de la mer Méditerranée | Comisión Internacional para la Exploración Científica del Mar Mediterráneo |                                                   |

|                           |                              |                                  |                                                                      |
|---------------------------|------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| ICSFRO                    | CIPRO                        | CIPCEO                           | اللجنة المشتركة بين الامارات للبرامج العلمية المتعلقة بعلوم المحيطات |
| Inter-Secretariat         | Comité inter-secrétariats    | Comité Intersecretarial          |                                                                      |
| Committee on Scientific   | des programmes scientifiques | sobre Programas Científicos      |                                                                      |
| Programmes relating to    | relatifs à l'océanographie   | relacionados con la Oceanografía |                                                                      |
| Oceanography              |                              |                                  |                                                                      |
| INFOPESCA                 | INFOPESCA                    | INFOPESCA                        | مصلحة الاعلام التجاري بشأن الاسماك ومنتجاتها في اميركا اللاتينية     |
| Market Information        | Service d'information com-   | Servicio de Información          |                                                                      |
| Service for Fish and      | merciale pour le poisson et  | comercial para el pescado        |                                                                      |
| Fishery Products (in      | les produits de la pêche     | y los productos pesqueros        |                                                                      |
| Latin America)            | (en Amérique Latine)         | (en América Latina)              |                                                                      |
| IOC                       | COI                          | COI                              | اللجنة الحكومية الدولية لعلوم المحيطات                               |
| Intergovernmental Oceano- | Commission océanographique   | Comisión Oceanográfica           |                                                                      |
| graphic Commission        | intergouvernementale         | Intergubernamental               |                                                                      |
| IOFC                      | CPOI                         | CPOI                             | هيئة مصائد المحيط الهندي                                             |
| Indian Ocean Fisheries    | Commission des pêches pour   | Comisión de Pesca para           |                                                                      |
| Commission                | l'océan Indien               | el Océano Indico                 |                                                                      |
| IPFC                      | CIPP                         | CPIP                             | هيئة مصائد المحيطين الهندي والهادي                                   |
| Indo-Pacific Fisheries    | Commission Indo-Pacifique    | Consejo de Pesca del             |                                                                      |
| Commission                | des pêches                   | Indo-Pacífico                    |                                                                      |

الجمعية الدولية لصيد الحيتان

|                                  |                                      |                                    |
|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| IMC                              | CIB                                  | CBI                                |
| International Whaling Convention | Convention internationale baleinière | Convención Ballenera Internacional |

منظمة مصائد الأسماك في شمال غرب الأطلسي

|                                           |                                                    |                                                           |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| NAFO                                      | OPANO                                              | OPANO                                                     |
| Northwest Atlantic Fisheries Organization | Organisation des pêches de l'Atlantique Nord-Ouest | Organización de las Pesquerías del Noroeste del Atlántico |

هيئة مصائد الأسماك في شمال شرق الأطلسي

|                                         |                                                     |                                              |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| NEAFC                                   | CPANE                                               | CPANE                                        |
| Northeast Atlantic Fisheries Commission | Commission des pêches pour l'Atlantique du Nord-Est | Comisión de Pesca del Atlántico del Nordeste |

اللجنة العلمية لبحوث القطب الجنوبي

|                                             |                                                 |                                                 |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| SCAR                                        | CSRA                                            | CCIA                                            |
| Scientific Committee for Antarctic Research | Comité scientifique de la recherche antarctique | Comité Científico de Investigaciones Antárticas |

اللجنة العلمية لبحوث المحيطات

|                                                |                                                  |                                                  |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| SCOR                                           | CSRO                                             | CCIO                                             |
| Scientific Committee on Oceanographic Research | Comité scientifique de recherche océanographique | Comité Científico de Investigación Oceanográfica |

|                                               |                                                       |                                                       |                                         |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| SEAFDEC                                       | SEAFDEC                                               | SEAFDEC                                               | مركز تنمية مصايد الاسماك لجنوب شرق آسيا |
| South-East Asian Fisheries Development Center | Centre de développement des pêches en Asie du Sud-Est | Centro de Desarrollo de la Pesca en Asia Sudoriental  |                                         |
| SPC                                           | SPC                                                   | SPC                                                   | هيئة جنوب المحيط الهادى                 |
| South Pacific Commission                      | Commission du Pacifique Sud                           | Comisión del Pacífico Sur                             |                                         |
| WECAF                                         | COPACO                                                | COPACO                                                | هيئة مصايد اسماك غرب وسط الاطلسي        |
| Western Central Atlantic Fishery Commission   | Commission des pêches de l'Atlantique Centre-Ouest    | Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental |                                         |



## المحتوى

| <u>الموضوع</u>                                        | <u>الصفحة</u> |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| - المعجم العسكري                                      |               |
| عبد المزيـز بنعبد الله                                | 7             |
| - مصطلحات التـكييف والتـبريد                          |               |
| مجمع اللغة العربية الارضي                             | 99            |
| - مصطلحات التـدفئة المركزية والادوات للصحية           |               |
| مجمع اللغة العربية الارضي                             | 111           |
| - مصطلحات : الطاقة النووية ، الكيمياء ، للطب الاشعاعي |               |
| من اتحاد المترجمين الدولي بفارسوفيا                   |               |
| جمع مقابلاتها العربية : عبد الرحمن الطوي              | 135           |
| - معجم علوم التـربة                                   |               |
| من اعداد : كارل ا . فرجسون                            |               |
| وضع المقابل العربي : محمد بنزيان                      | 157           |
| - المعجم الجمركي                                      |               |
| اعداد : ادارة مصلحة الجمارك بالملكة المغربية          |               |
| وضع للمقابل الانجليزي : مؤاد حمودة                    | 233           |
| - ملاحظات على : المصطلحات للتعليمية والنفسية          |               |
| د . حمدي ابو الفتوح عطيفة                             | 307           |
| - معجم علم الامراض العمرية والنفسية                   |               |
| من حرف : A الى OS ( يتبع )                            |               |
| اعداد : د . عبد الغني ماجد السروجي                    | 381           |
| - تقرير حول المعاجم اللغوية                           |               |
| وزارة التربية والتعليم / دولة البحرين                 | 454           |
| - قائمة بمصطلحات للزيوت والدهون                       |               |
| منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة                  | 463           |
| - بعض المصطلحات المفيدة في لاجتماعات مصايد الاسماك    |               |
| منظمة الامم المتحدة للتغذية والزراعة                  | 471           |



## المحتوى

| <u>الموضوع</u>                                        | <u>الصفحة</u> |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| - المعجم العسكري                                      |               |
| عبد العزيز بن عبد الله                                | 7             |
| - مصطلحات التكيف والتبريد                             |               |
| مجمع اللغة العربية الأرضي                             | 99            |
| - مصطلحات التدفئة المركزية والأدوات الصحية            |               |
| مجمع اللغة العربية الأرضي                             | 111           |
| - مصطلحات : الطاقة النووية ، الكيمياء ، للطب الإشعاعي |               |



| الصفحة | الخطا                           | الصواب                                |
|--------|---------------------------------|---------------------------------------|
| 233    | وضع المقابل العربي : غؤاد حمودة | وضع المقابل الانجليزي :<br>غؤاد حمودة |